



District English Language Advisory Committee (DELAC)

September 1, 2022

5:30 p.m. - 7:00 p.m.

Virtual on Zoom: [Click here to Join the Meeting](#)

AGENDA

Agenda	Person Responsible	Compliance/Further Action/Notes
<p>1. Welcome / Introductions</p>	<p>Mr. Edwin Clement <i>Assistant Superintendent of Education Services</i></p> <p>Dr. Carin Fractor <i>Director of Categorical and Special Programs</i></p> <p>Mrs. Robin Deschamps <i>Coordinator of Assessment and Special Projects</i></p>	<p>Meeting was started at 5:35 p.m.</p> <p>Dr. Fractor invited everyone to share something positive that happened. Sara Shannon shared about how much the children have enjoyed the first days of school and love their teachers and have felt so welcome.</p> <p>Dr. Fractor welcomed everyone and reminded them of the purpose for our four meetings of the year is to make sure we get the input from our shareholders.</p> <p>The Education Services team introduced themselves.</p> <p>The purpose of the DELAC meetings is to provide communications and updates on district events and programs; advise SUSD on programs and services for our schools and our English learners.</p> <p>Dr. Fractor asked everyone to share what is one hope you have for your child and/or our students.</p> <p>Dr. Fractor asked everyone to go back in their experiences and asked who helped them achieve success in school and what was their experience like when they went to school. Mrs. Bustamante shared. Mrs. Paredes shared.</p> <p>Dr. Fractor asked about the children’s experiences in the first 3 weeks of school so far and what they have shared with parents.</p> <p>Several parents shared regarding how much their children have enjoyed school so far.</p>



		Dr. Fractor wanted us to use these experiences to drive our work and our commitment to high levels of student engagement (through pacing guides, social emotional learning, PBIS, effective best practices, Promise standards). All of these sum up the work that we will be doing throughout the year and are the framework for what we do.
2. Elected Officers	Mr. Edwin Clement Dr. Carin Fractor	We held nominations for each of the three roles. Patricia Sanchez Jaques was nominated for Chairperson. It was seconded by Dr. Villanueva. Tania Galdamiz was nominated for Vice Chairperson. This was seconded by Mrs. Humphries. A secretary was not nominated. We will ask at the next meeting.
3. Review and Approval of Minutes - June 6, 2022	Mr. Edwin Clement Dr. Carin Fractor	Martha Beith moved to approve the minutes. Amanda Howard seconded the motion. Minutes were approved.
4. Williams Act and Uniform Complaint Procedure	Mr. Edwin Clement Dr. Carin Fractor Mrs. Robin Deschamps	<p>Williams Uniform Complaint Procedure focuses on ensuring that we have enough textbooks and instructional materials, that there are no teacher vacancies or mismanagement, and that our facilities are in good conditions.</p> <p>If anyone feels that we don't have enough materials or has another complaint, please reach out to your site principal first. If you don't feel your complaint has been addressed satisfactorily, then you can download the form from our website and fill it out. The form can be found under "Helpful Links" and then "Complaints."</p> <p>Textbooks and instructional materials: causes for complaints are if a student does not have adopted textbook or instructional materials at school or at home; a student has damaged textbook or instructional materials (i.e. pages missing, damages that render the materials unusable); or a student is provided copies of a portion of a textbook to make up for textbook shortages. If the textbooks and instructional materials have been</p>



		<p>ordered but are on backorder due to supplies issues from the publisher, this is not a cause for complaint.</p> <p>Teacher vacancies or misassignment: causes for complaints are if a teacher is not properly credentialed for class (i.e. does not have English Learner certification); if there is a teacher vacancy (no one is assigned to teach the class); or if a teacher lacks subject matter competency (this is more apt in junior high or high schools; for example, a teacher who is teaching French but does not have certification in French)</p> <p>Facility conditions: causes for complaints are if a condition exists that poses an emergency or urgent threat to staff or students such as a gas leak, fire sprinklers not working, electrical outage, etc.; restrooms are not clean or fully stocked during school hours; or there are not enough open restrooms while students are present (this does not include when restrooms are closed due to safety concerns).</p>
<p>5. School Site Celebration</p>	<p>Cheryl Cameron - Principal of Rio Vista</p>	<p>Ms. Cameron shared all about their successes with their Long term English Learners and their reclassification rates. She explained how students were empowered with knowledge and set goals for achieving the requirements for reclassification.</p> <p>Dr. Hawkins, our superintendent, came on to speak and share how much she appreciated the work of the DELAC and their commitment to joining.</p>
<p>6. Consolidated Application and Federal Funding</p>	<p>Mr. Edwin Clement Dr. Carin Fractor Mrs. Robin Deschamps</p>	<p>The Consolidated Applied (ConApp) is an application that schools use to apply for federal funding for specific student groups (usually the unduplicated count students - socioeconomically disadvantaged, English learners, foster youth, and homeless) who may have special needs and have a bigger achievement gap. It is one of three parts to the district plan for spending; The first is the LCAP which is a three-year plan describing the use of state funds to support positive</p>



		<p>student outcomes that address 8 state and local priorities. The second is a federal addendum to the LCAP which supplements the LCAP and describes how the district is implementing federal programs. The ConApp is California’s online system for applying for federal funds and reporting fiscal and program data.</p> <p>Title I: socioeconomically disadvantaged - \$621,329; these are funds provided by the federal government for our unduplicated count students who have additional needs</p> <p>Title II: English Learner - \$108,712; funds the federal government provides for English Learners to help them succeed and meet their needs that are different from other students.</p> <p>Title III: Immigrant/Newcomer - \$19,611; federal funds to help support students to succeed and acclimate</p> <p>The funding supports family engagement (parent community liaison & bilingual translator/interpreter); professional development (sharing best practices to meet the needs of our students); and English proficiency and academic achievement (when we say ALL students achieving at high levels, we mean ALL so we do all we can to support academic achievement and language acquisition).</p> <p>Slido.com: What have you OR your child participated in and found valuable?</p>
7. ELD Overview	Dr. Carin Fractor	Dr. Fractor provided an overview of designated ELD and integrated ELD. She explained the additional supports in place to help our English learners through the ELD program.
8. i-Ready	Mrs. Robin Deschamps	Assessments are used to help us gauge where it is driving our instructions; to see what our students need, how we can help them, and what tools we can give to our students.



		<p>i-Ready diagnostics have already begun for grades 1-6 and Kindergarten will start later. i-Ready diagnostics are tailored for the individual students; there is no way to get 100% on it because as the students show understanding of concepts, the questions get more difficult so that we can gauge exactly at what level students are and where they need additional support. Teachers can assign lessons for the students in areas where they need additional support, and the program also creates an individual lesson plan for the students.</p> <p>I-readycentral.com’s family center is a great resource for families. It is available in 16 languages.</p> <p>Parents can monitor where students are on their individual pathways by asking students to share what their lessons are. Our goal is for students to work for 35 minutes per subject per week.</p> <p>Mrs. Deschamps also reviewed the ELPAC and what the difference is between the Initial and Summative. She provided resources for families to become familiar with the ELPAC and she also reviewed criteria for reclassification and the process for RFEP.</p>
<p>9. Parent and Community Input</p>	<p>Chairperson <i>Comments/Questions</i></p>	<p>Dr. Fractor asked if anyone had any questions or inputs. None was forthcoming. Meeting was adjourned at 7:18 p.m.</p>

Next Meeting:

December 1, 2022, 5:30 p.m. -7:00 p.m.



Comité Asesor de Padres (PAC)

1 de septiembre, 2022

5:30 p.m. - 7:00 p.m.

Virtual por Zoom: Haga clic aquí para unirse a la reunión [Enlace](#)

AGENDA

Agenda	Persona Responsable	Cumplimiento/Nuevas medidas/Notas
<p>1. Bienvenida/ Presentaciones</p>	<p>Sr. Edwin Clement <i>Superintendente Adjunto de Servicios de Educación</i></p> <p>Dra. Carin Fractor <i>Directora de Programas Categóricos y Especiales</i></p> <p>Sra. Robin Deschamps <i>Coordinadora de Evaluación y Proyectos Especiales</i></p>	<p>La reunión comenzó a las 5:35 p.m.</p> <p>La Dra. Fractor invitó a todos a compartir algo positivo que sucedió. Sara Shannon compartió lo mucho que los niños han disfrutado los primeros días de escuela y aman a sus maestros y se han sentido tan bienvenidos.</p> <p>La Dra. Fractor dio la bienvenida a todos y les recordó que el propósito de nuestras cuatro reuniones del año son para asegurarnos de obtener la opinión de nuestros accionistas.</p> <p>El equipo de Servicios de Educación se presentó.</p> <p>El propósito de las reuniones de DELAC es proporcionar comunicaciones y actualizaciones sobre los eventos y programas del distrito; asesorar a SUSD sobre programas y servicios para nuestras escuelas y nuestros estudiantes de inglés.</p> <p>La Dra. Fractor pidió a todos que compartieran cuál es una esperanza que tienen para su hijo y/o nuestros estudiantes.</p> <p>La Dra. Fractor pidió a todos que volvieran a sus experiencias y les preguntó quién les ayudó a lograr el éxito en la escuela y cómo fue su experiencia cuando fueron a la escuela. La Sra. Bustamante compartió. La Sra. Paredes compartió.</p> <p>La Dra. Fractor preguntó acerca de las experiencias de los niños en las primeras 3 semanas de escuela hasta ahora y lo que han compartido con los padres.</p>



		<p>Varios padres compartieron lo mucho que sus hijos han disfrutado de la escuela hasta ahora.</p> <p>La Dra. Fractor quería que usáramos estas experiencias para impulsar nuestro trabajo y nuestro compromiso con altos niveles de compromiso estudiantil (a través de guías de estimulación, aprendizaje emocional social, PBIS, mejores prácticas efectivas, estándares de Promise). Todo esto resume el trabajo que realizaremos a lo largo del año y es el marco para lo que hacemos.</p>
2. Oficiales Elegidos	Sr. Edwin Clement Dra. Carin Fractor	Tuvimos nominaciones para cada uno de los tres roles. Patricia Sánchez Jaques fue nominada para Presidenta. Fue secundada por la Dra. Villanueva. Tania Galdamiz fue nominada para Vicepresidenta. Fue secundada por la Sra. Humphries. No se nombró a un secretario. Preguntaremos en la próxima reunión.
3. Revisión y aprobación de los minutos - 6 de junio, 2022	Sr. Edwin Clement Dra. Carin Fractor	Martha Beith propuso aprobar los minutos. Amanda Howard secundó la moción. Se aprobaron los minutos.
4. Ley Williams y Procedimiento Uniforme de Quejas	Sr. Edwin Clement Dra. Carin Fractor Sra. Robin Deschamps	<p>Ley Williams y Procedimiento Uniforme de Quejas se enfoca en asegurar que tenemos suficientes libros de texto y materiales de instrucción, que no hay vacantes de maestros o mala administración, y que nuestras instalaciones están en buenas condiciones.</p> <p>Si alguien siente que no tenemos suficientes materiales o tiene otra queja, por favor comuníquese con el director de su sitio primero. Si no considera que su queja ha sido resuelta satisfactoriamente, puede descargar el formulario de nuestro sitio web y llenarlo. El formulario se puede encontrar en "Enlaces útiles" y luego "Quejas."</p> <p>Libros de texto y materiales de instrucción: las causas de las quejas son si un estudiante no ha adoptado libros de texto o materiales de instrucción en la escuela o en casa;</p>



		<p>un estudiante tiene libros dañados o materiales de instrucción (ej. páginas que faltan, daños que hacen que los materiales inutilizables); o un estudiante recibe copias de una porción de un libro de texto para compensar la escasez de libros de texto. Si los libros de texto y materiales de instrucción han sido ordenados pero están en espera debido a problemas de suministros de la editorial, esto no es un motivo de queja.</p> <p>Vacantes de profesores o mala asignación: las causas de las quejas son si un profesor no está debidamente acreditado para la clase (es decir, no tiene certificación de aprendiz de inglés); si hay una vacante de profesor (no se asigna a nadie para enseñar la clase); o si un profesor carece de competencia en la materia (esto es más adecuado en escuelas secundarias o secundarias; por ejemplo, un profesor que está enseñando francés pero no tiene certificación en francés).</p> <p>Condiciones de las instalaciones: las causas de las quejas son si existe una condición que plantea una emergencia o amenaza urgente para el personal o los estudiantes, como una fuga de gas, rociadores contra incendios que no funcionan, apagones eléctricos, etc.; los baños no están limpios o completamente abastecidos durante el horario escolar; o no hay suficientes baños abiertos mientras los estudiantes están presentes (esto no incluye cuando los baños están cerrados debido a problemas de seguridad).</p>
<p>5. Celebración del Sitio Escolar</p>	<p>Cheryl Cameron - Directora de Rio Vista</p>	<p>La Sra. Cameron compartió todos sus éxitos con sus estudiantes de inglés a largo plazo y sus tasas de reclasificación. Explicó cómo los estudiantes fueron empoderados con el conocimiento y establecieron metas para lograr los requisitos para la reclasificación.</p> <p>La Dra. Hawkins, nuestra superintendente, vino a hablar y compartir cuánto apreciaba el trabajo del DELAC y su compromiso de unirse.</p>



<p>6. Solicitud consolidada y financiación federal</p>	<p>Sr. Edwin Clement Dra. Carin Fractor Sra. Robin Deschamps</p>	<p>La Aplicación Consolidada (ConApp) es una aplicación que las escuelas utilizan para solicitar fondos federales para grupos de estudiantes específicos (por lo general los estudiantes de conteo no aplicado - desfavorecidos socioeconómicamente, estudiantes de aprendizaje de inglés, jóvenes de acogida y sin hogar) que pueden tener necesidades especiales y tener una brecha de rendimiento más grande. Es una de las tres partes del plan de gastos del distrito; la primera es el LCAP, que es un plan de tres años que describe el uso de los fondos estatales para apoyar los resultados positivos de los estudiantes que abordan 8 prioridades estatales y locales. La segunda es una adición federal a la LCAP que complementa la LCAP y describe cómo el distrito está implementando programas federales. La ConApp es el sistema en línea de California para solicitar fondos federales y reportar datos fiscales y de programas.</p> <p>Título I: En desventaja socioeconómica - \$621,329; estos son fondos proporcionados por el gobierno federal para nuestros estudiantes de conteo injustificado que tienen necesidades adicionales.</p> <p>Título II: Aprendiz de inglés - \$108,712; el gobierno federal provee fondos para que los estudiantes de aprendizaje de inglés los ayuden a tener éxito y a satisfacer sus necesidades que son diferentes de otros estudiantes.</p> <p>Título III: Inmigrante/Recién llegado - \$19,611; fondos federales para ayudar a los estudiantes a tener éxito y aclimatarse.</p> <p>El financiamiento apoya el compromiso familiar (enlace con la comunidad de padres y traductor/intérprete bilingüe); el desarrollo profesional (compartir las mejores prácticas para satisfacer las necesidades de nuestros estudiantes); y el dominio del inglés y el rendimiento académico (cuando decimos TODOS los estudiantes que logran en niveles altos, nos referimos a</p>
--	--	---



		<p>TODOS para que hagamos todo lo posible para apoyar el logro académico y la adquisición del lenguaje).</p> <p>Slido.com: ¿En qué ha participado usted o su hijo y en qué han encontrado valor?</p>
7. Visión general de ELD	Dra. Carin Fractor	<p>La Dra. Fractor proporcionó una visión general de ELD designado y ELD integrado. Ella explicó los apoyos adicionales para ayudar a nuestros estudiantes de inglés a través del programa ELD.</p>
8. i-Ready	Sra. Robin Deschamps	<p>Las evaluaciones se utilizan para ayudarnos a medir dónde están conduciendo nuestras instrucciones; para ver qué necesitan nuestros estudiantes, cómo podemos ayudarlos y qué herramientas podemos darles a nuestros estudiantes.</p> <p>Los diagnósticos i-Ready ya han comenzado para los grados 1-6 y Kindergarten comenzará más tarde. Los diagnósticos i-Ready se adaptan a los estudiantes individuales; no hay manera de obtener el 100% porque a medida que los estudiantes demuestran comprensión de los conceptos, las preguntas se vuelven más difíciles para que podamos medir exactamente en qué nivel están los estudiantes y dónde necesitan apoyo adicional. Los maestros pueden asignar lecciones para los estudiantes en áreas donde necesitan apoyo adicional, y el programa también crea un plan de lecciones individuales para los estudiantes.</p> <p>I-readycentral.com es un centro familiar con gran recursos para las familias. Está disponible en 16 idiomas.</p> <p>Los padres pueden monitorear dónde se encuentran los estudiantes en sus itinerarios individuales pidiendo a los estudiantes que compartan cuáles son sus lecciones. Nuestro objetivo es que los estudiantes trabajen 35 minutos por asignatura por semana.</p>



		La Sra. Deschamps también revisó el ELPAC y cuál es la diferencia entre el Inicial y el Sumativo. Proporcionó recursos para que las familias se familiarizaran con el ELPAC y también revisó los criterios para la reclasificación y el proceso para el RFEP.
9. Aportaciones de los padres y la comunidad	Presidente <i>Comentarios/Preguntas</i>	La Dra. Fractor preguntó si alguien tenía alguna pregunta o aportación. No había ninguna. La reunión se levantó a las 7:18 p.m.

Proxima Junta:

1 de diciembre, 2022, 5:30 p.m. -7:00 p.m.